

Coronavirus: Bundesrat verabschiedet ausserordentlichen Nachtrag zum Voranschlag 2021

- Der Bundesrat beantragt dem Parlament acht Nachtragskredite im Umfang von 14.3 Mrd. Franken für weitere Massnahmen zur Bewältigung der Corona-Pandemie.
- Die Härtefallmassnahmen werden um 6.3 Mrd. auf 10 Mrd. Franken erhöht. Davon sind 6 Mrd. Franken mit einer Beteiligung der Kantone mit 30% für KMU mit einem Umsatz bis 5 Mio. Franken vorgesehen. Jeweils zu 100% durch den Bund finanziert werden weitere 3 Mia. Franken für Grossbetriebe und Betriebe mit Filialen sowie zusätzlich 1 Mia. Franken für besondere Härtefälle wie z.B. im Tourismus.
- Weitere Gelder werden zur Finanzierung der Kurzarbeitsentschädigung (6 Mrd. Franken) während des ganzen Jahres 2021, für den Corona-Erwerbsersatz (940 Mio. Franken) sowie die Kosten für Coronatests (989.8 Mio. Franken) beantragt.
- Zur Umsetzung dieser Massnahmen muss das Covid-19-Gesetz geändert und vom Parlament in der kommenden Märzsession gutgeheissen werden.

[Weitere Informationen](#)

Disclaimer

Diese Mitgliederinformation verfolgt ausschliesslich einen informativen Zweck. Der Schweizer Fleisch-Fachverband SFF lehnt jede Haftung ab, die sich im Zusammenhang mit der Anwendung oder der Unterlassung einer Handlung durch diese Mitgliederinformation ergeben kann. Zudem empfehlen wir, sich über die entsprechenden Homepages der Behörden zu informieren, da aufgrund der aktuellen Lage immerzu Änderungen möglich sind.

Coronavirus : le Conseil fédéral adopte un supplément extraordinaire au budget 2021

- Le Conseil fédéral demande au Parlement d'ouvrir huit crédits supplémentaires pour un montant total de 14,3 milliards de francs aux fins de nouvelles mesures de lutte contre la pandémie de COVID-19.
- Les mesures pour les cas de rigueur seront augmentées de 6,3 milliards de francs suisses pour atteindre 10 milliards de francs suisses. Sur ce montant, 6 milliards de francs sont destinés aux PME dont le chiffre d'affaires ne dépasse pas 5 millions de francs, les cantons contribuant à hauteur de 30 %. Trois milliards de francs supplémentaires seront financés à 100 % par la Confédération pour les grandes entreprises et les entreprises ayant des succursales, et 1 milliard de francs suisses supplémentaire pour les cas de rigueur particulières comme dans le tourisme.
- Des fonds supplémentaires sont demandés pour financer les indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail (6 milliards) pendant toute l'année 2021, pour les allocations pour perte de gain due au coronavirus (940 millions) et les coûts des tests de dépistage du COVID-19 (989,8 millions).
- Afin de mettre en œuvre ces mesures, la loi COVID-19 doit être modifiée et approuvée par le Parlement dans la session de mars.

[Informations supplémentaires](#)

Décharge

Cette Information aux membres est donnée à des fins d'information exclusivement. L'Union Professionnelle Suisse de la Viande UPSV décline toute responsabilité qui pourrait résulter de l'application ou de l'omission d'intervenir en raison de la présente Information aux membres. Par ailleurs nous vous recommandons de vous informer sur les pages d'accueil des autorités vu que, en raison de la situation actuelle, des modifications sont toujours possibles.

Coronavirus: il Consiglio federale adotta un'aggiunta straordinaria al preventivo 2021

- Il Consiglio federale sottopone al Parlamento otto crediti aggiuntivi per un importo di 14.3 miliardi di franchi destinati a finanziare ulteriori provvedimenti nella lotta alla pandemia di COVID-19.
- I provvedimenti per i casi di rigore saranno aumentati di 6.3 miliardi a 10 miliardi di franchi. Di essi, 6 miliardi di franchi sono destinati ai PMI con una cifra d'affari fino a 5 milioni di franchi, con la partecipazione dei Cantoni del 30%. Altri 3 miliardi di franchi saranno finanziati al 100% dalla Confederazione per le grandi imprese e le aziende con filiali, e un ulteriore miliardo di franchi per casi di rigore speciali, come ad esempio nel turismo.
- Ulteriori fondi saranno chiesti per il finanziamento delle indennità per lavoro ridotto (6 miliardi di franchi) durante tutto l'anno 2021, per le indennità di perdita di guadagno per COVID-19 (940 milioni di franchi) come anche per i costi per i test COVID-19 (989,8 milioni di franchi).
- Per attuare questi provvedimenti, la legge COVID-19 deve essere modificata e approvata dal Parlamento nella prossima sessione di marzo.

[Ulteriori informazioni](#)

Disclaimer

La presente informazione ai membri ha uno scopo esclusivamente informativo. L'Unione Professionale Svizzera della carne declina qualsiasi responsabilità che potrebbe derivare dall'utilizzo oppure da un'azione mancata riconducibili alla presente informazione ai membri. Raccomandiamo inoltre d'informarsi tramite le homepage delle autorità, poiché la situazione attuale potrebbe comportare dei cambiamenti.

SFF-UPSV-UPSC, K. Zerobin / 17.2.2021